

PAKALPOJUMU LĪGUMS
par rakstiskā tulkošanas pakalpojuma nodrošināšanu

Rīgā,

Parakstīšanas datums ir pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums.

Rīgas valstspilsētas pašvaldības Pilsētas attīstības departaments, tā direktores Ilzes Purmales personā, kura rīkojas saskaņā ar Rīgas domes 2023.gada 30.augusta saistošo noteikumu Nr.235 „Rīgas valstspilsētas pašvaldības nolikums” 74.punktu un Rīgas domes 2021.gada 7.jūlija nolikuma Nr.86 „Rīgas valstspilsētas pašvaldības Pilsētas attīstības departamenta nolikums” 15.6.apakšpunktu un 16.punktu (turpmāk – Pasūtītājs), no vienas puses, un

SIA „Skrivanek Baltic”, reģistrācijas numurs: 40003626172, kuru pārstāv _____, _____, kurš rīkojas saskaņā ar _____ (turpmāk – Izpildītājs), no otras puses, (abi kopā un katrs atsevišķi turpmāk – Līdzēji)

izsakot savu brīvi radušos gribu, un saskaņā ar Izpildītāja iesniegto piedāvājumu noslēdz šādu līgumu (turpmāk – Līgums):

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

- 1.1. Pasūtītājs uzdod un Izpildītājs apņemas pret atlīdzību ar savu darbaspēku, materiāliem un tehniskajiem līdzekļiem veikt rakstiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšanu (turpmāk – Pakalpojums), ievērojot spēkā esošos normatīvos aktus, tehniskās specifikācijas (Līguma 1.pielikums; turpmāk – tehniskā specifikācija) un Līguma noteikumus.
- 1.2. Pasūtītājs saņem Pakalpojumu tādā apjomā, kāds faktiski ir nepieciešams. Pasūtītājs Līguma darbības laikā ir tiesīgs neiegādāties Pakalpojumu pilnā apmērā.
- 1.3. Izpildītājs Pakalpojuma sniegšanā ievēro Pakalpojuma sniegšanas termiņu un kārtību, kādu Pasūtītājs noteicis Līgumā un tā pielikumos.

2. LĪGUMA DARBĪBAS TERMIŅŠ UN TĀ GROZĪŠANAS KĀRTĪBA

- 2.1. Līgums stājas spēkā ar tā abpusēju parakstīšanas dienu un ir spēkā 36 mēnešus no līguma noslēgšanas dienas vai līdz Līguma 3.2.punktā noteiktās līgumcenas sasniegšanai.
- 2.2. Pakalpojuma izpildes termiņš pēc Pasūtītāja pieprasījuma saņemšanas ir nosakām atbilstoši Līguma 5.daļas nosacījumiem.
- 2.3. Parakstot vienošanos, Līdzēji var grozīt Līguma 2.2.punktā noteikto pakalpojuma sniegšanas termiņu, ja:
 - 2.3.1. no Līdzējiem neatkarīgu vai ārkārtas apstākļu rezultātā ir apgrūtināta vai uz laiku neiespējama Pakalpojuma sniegšana;
 - 2.3.2. Pasūtītāja saistību savlaicīgas neizpildes rezultātā apgrūtināta Izpildītāja saistību izpilde;
 - 2.3.3. Līdzēja saistību izpilde apgrūtināta tādu objektīvu iemeslu dēļ, kuru ietekmei uz saistību izpildi piekrīt abi Līdzēji;
 - 2.3.4. izmaiņas nepieciešamas sakarā ar Pakalpojuma apjoma (un/vai darbu) izmaiņām par ko tiek veikti grozījumi Līguma 13.3.1.-13.3.5.apakšpunktā noteiktajā kārtībā.
- 2.4. Parakstot vienošanos, Līdzēji var grozīt Līguma 2.1.punktā noteikto Līguma darbības termiņu, ja iestāties minētais termiņš, bet līgumcena nav sasniegta, Līdzēji var vienoties par Līguma izpildes un Pakalpojuma sniegšanas termiņa pagarināšanu līdz līgumcenas sasniegšanas dienai vai īsākam termiņam, nepārsniedzot līguma termiņu vairāk kā pieci gadi.

- 2.5. Ja viena Līdzēja saistību izpildes nokavējums (tikai tāds nokavējums, kas tieši ietekmē otra Līdzēja spējas izpildīt savas saistības) liedz otram Līdzējam veikt savlaicīgu saistību izpildi, Līdzēji var pagarināt Pakalpojuma izpildes termiņu par pirmā Līdzēja nokavēto laika posmu. Līdzējam, kurš prasa, lai minēto apstākļu dēļ tiktu pagarināts saistību izpildes termiņš, ir pienākums iesniegt pierādījumus, kuri apliecina otra Līdzēja saistību izpildes nokavējuma faktu.

3. LĪGUMCENA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA

- 3.1. Pasūtītājs apņemas Izpildītājam samaksāt par Pakalpojuma sniegšanu atbilstoši saņemtā Pakalpojuma apjomam un Izpildītāja iesniegtā finanšu piedāvājumā (Līguma 2.pielikums) norādītajām izmaksām par:
- 3.1.1. 1 (vienas) lapaspuses, kas sastāv no 1800 zīmēm, neskaitot atstarpes, (turpmāk – lapaspuse) tulkošanu EUR 9,00 (deviņi *euro* un 00 centi), bez pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk – PVN);
- 3.1.2. 1 (vienas) lapaspuses rediģēšanu EUR 6,50 (seši *euro* un 50 centi), bez PVN.
- 3.2. Līgumcena ir EUR 1 500,00 (viens tūkstotis pieci simti *euro* un 00 centi), bez PVN.
- 3.3. Līgumcena ir maksimālā summa, par kādu Līguma darbības laikā Pasūtītājs var saņemt Pakalpojumu, kā arī Pasūtītājam Līguma darbības laikā nav pienākums iztērēt visu Līgumcenu. Līgumcenas izmaiņas pieļaujamas Līgumā noteiktajā kārtībā.
- 3.4. Līgumcena ietver visas ar Pakalpojuma sniegšanu un Līgumā noteikto prasību izpildi saistītās izmaksas, tajā skaitā visas izmantojamo materiālu un darbu izmaksas, nodokļus un nodevu maksājumus valsts un pašvaldības budžetos, izņemot PVN,¹ un citus izdevumus, kas nav norādīti Līguma sastāvā esošajos dokumentos, bet uzskatāmi par nepieciešamiem Pakalpojuma pienācīgai un kvalitatīvai sniegšanai.
- 3.5. Līguma 3.1.punktā noteiktās izmaksas un Līguma 3.2.punktā noteiktā līgumcena visā Līguma darbības laikā netiks paaugstināta/s sakarā ar cenu pieaugumu darbaspēka un/vai tehnisko līdzekļu, un/vai materiālu izmaksām, nodokļu likmes vai nodokļu normatīvā regulējuma izmaiņām, inflāciju vai valūtas kursu svārstībām, kā arī jebkuriem citiem apstākļiem, kas varētu skart Pakalpojuma izmaksas, bet nav atrunāti Līgumā. Jebkāds izmaksu sadārdzinājums ne līdz Līguma noslēgšanai, ne arī tā izpildes laikā Izpildītājam netiek atlīdzināts.
- 3.6. Izpildītājs nav tiesīgs pieprasīt izmaksu vai līgumcenas izmaiņas vai Līguma izpildes termiņa pagarinājumu sakarā ar nepieciešamajiem papildu darbiem, ja šādi papildu darbi ir radušies Izpildītāja Līguma saistību neizpildes vai nepienācīgas izpildes rezultātā kā tās tiešās vai netiešās sekas, vai arī tādu iemeslu dēļ, kuri viņam bija jāņem vērā vai arī pie pienācīgas rūpības varēja paredzēt, noslēdzot Līgumu.
- 3.7. Ja Izpildītājs veic darbus, kuri nav ietverti Līguma dokumentācijā vai, ja paredzētā Pakalpojuma izpildes gaitā Izpildītājs ir patvarīgi atkāpies no Līguma noteikumiem, tad Izpildītājs par šādu darbu veikšanu samaksu nesaņem.
- 3.8. Pasūtītājs pirms Līgumā noteikto maksājumu veikšanas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā pārbauda, vai pret Izpildītāju ir piemērotas starptautiskās vai nacionālās sankcijas, vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības, vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, un saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvo aktu prasībām Pasūtītājam ir pienākums neveikt samaksu, ja pret Izpildītāju noteiktās sankcijas ietekmē maksājumu. Iestājoties šajā punktā minētajiem apstākļiem Pasūtītājam ir pienākums piemērot Līguma 12.2.11. apakšpunktu. Samaksas pienākuma termiņu tecējums apstājas ar sankciju piemērošanas brīdi un tiek atjaunots ar Latvijas Republikas kompetento institūciju norādījumiem par sankciju atcelšanu.

¹ Nodokļu nomaksa veicama atbilstoši Izpildītāja nodokļu maksātāja statusam.

- 3.9. Pasūtītājs apmaksu par sniegto Pakalpojumu veic vairākās daļās atbilstoši faktiski sniegtajam Pakalpojumam, 15 (piecdesmit) darba dienu laikā no abpusējas pieņemšanas-nodošanas akta parakstīšanas par Pakalpojuma sniegšanu pēc Pakalpojuma izpildes daļā un elektroniska rēķina saņemšanas, saskaņā ar Līguma 4.daļā noteikto.
- 3.10. Norēķini starp Līdzējiem veicami bezskaidras naudas norēķinu veidā, veicot naudas pārskaitījumus uz Līdzēju šajā Līgumā norādītajiem norēķinu kontiem. Saņemot atbilstošu Pasūtītāja pārstāvja norādījumu, Izpildītājs elektroniskajā rēķinā iekļauj informāciju par atšķirīgu maksātāju (Eiropas Savienības līdzfinansētu projektu gadījumā) un informāciju par projekta identifikācijas numuru un nosaukumu.
- 3.11. Līgumā noteikto maksājumu apmaksa skaitās izdarīta ar brīdi, kad Pasūtītājs ir veicis pārskaitījumu Izpildītāja norēķinu bankas kontā.

4. RĒĶINA FORMĀTS UN IESNIEGŠANAS KĀRTĪBA

- 4.1. Izpildītājs sagatavo grāmatvedības attaisnojuma dokumentus elektroniskā formātā (turpmāk – elektronisks rēķins) atbilstoši Rīgas valstspilsētas pašvaldības portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par elektroniskā rēķina formātu.
- 4.2. Elektroniskos rēķinus apmaksai Izpildītājs iesniedz Pasūtītājam, izvēloties vienu no sekojošiem rēķina piegādes kanāliem:
- 4.2.1. izveido programmatūru datu apmaiņai starp Izpildītāja norēķinu sistēmu un pašvaldības vienoto informācijas sistēmu (WEB API);
- 4.2.2. augšupielādē rēķinu failus portālā www.eriga.lv atbilstoši portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par failu augšupielādi XML formātā;
- 4.2.3. izmanto manuālu rēķina informācijas ievades Web formu portālā <http://www.eriga.lv>, sadaļā „Rēķinu iesniegšana”.
- 4.3. Līgumā noteiktā kārtībā iesniegts elektronisks rēķins nodrošina Līdzējiem elektroniskā rēķina izcelsmes autentiskumu un satura integritāti.
- 4.4. Līdzēji vienojas, ka elektroniskā rēķina apmaksas termiņš ir 15 (piecpadsmit) darba dienu laikā no dienas, kad Izpildītājs iesniedzis Pasūtītājam elektronisku rēķinu atbilstoši portāla www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par elektroniskā rēķina formātu.
- 4.5. Līdzēji vienojas, ka elektroniskā rēķina apmaksas termiņu skaita no dienas, kad Izpildītājs atbilstoši pašvaldības portālā www.eriga.lv, sadaļā „Rēķinu iesniegšana” norādītajai informācijai par elektroniskā rēķina formātu, ir iesniedzis Pasūtītājam elektronisku rēķinu, ar nosacījumu, ka Izpildītājs ir iesniedzis pareizi atbilstoši Līguma nosacījumiem, aizpildītu elektronisko rēķinu un Pasūtītājs to ir pieņēmis apmaksai.
- 4.6. Izpildītājam ir pienākums pašvaldības portālā www.eriga.lv sekot līdzi iesniegtā elektroniskā rēķina apstrādes statusam.
- 4.7. Ja Izpildītājs ir iesniedzis nepareizi aizpildītu un/vai Līguma nosacījumiem neatbilstošu elektronisko rēķinu, Pasūtītājs šādu rēķinu apmaksai nepieņem un neakceptē. Izpildītājam ir pienākums iesniegt atkārtoti pareizi un Līguma nosacījumiem atbilstoši aizpildītu elektronisko rēķinu. Šādā situācijā, elektroniskā rēķina apmaksas termiņu skaita no dienas, kad Izpildītājs ir iesniedzis atkārtoto elektronisko rēķinu.

5. PAKALPOJUMA PIEPRASĪJUMS

- 5.1. Ja Pasūtītājam atbilstoši tehniskās specifikācijas prasībām rodas nepieciešamība pēc Pakalpojuma, Pasūtītāja Līgumā noteiktā kontaktpersona elektroniski sagatavo pieprasījumu un uz Līgumā norādītās Izpildītāja kontaktpersonas e-pastu nosūta lūgumu sniegt Pakalpojumu.

- 5.2. Pasūtītājs pieprasījumā norāda tulkojamos dokumentus un sniedz informāciju vai būs nepieciešami minēta dokumenta rediģēšana.
- 5.3. Pēc informācijas saņemšanas Izpildītājs 2 (divu) darba dienas laikā nosūta informāciju, uz Līgumā norādītās Pasūtītāja kontaktpersonas e-pastu, par nepieciešamo laiku tulkojuma un rediģēšanas pakalpojumu veikšanai, ja tādus Pasūtītājs ir norādījis pieprasījumā.
- 5.4. Ja sākotnēji Pasūtītājs pieprasījumā nav norādījis, ka nepieciešams veikt tulkojuma rediģēšanu, pēc tulkotā dokumenta saņemšanas var veikt atkārtotu pieprasījumu, veikt redaktora pakalpojumu nodrošināšanu, pieprasījumam pievienojot saņemto tulkojumu vai tikai daļu no tulkojuma, kurai būs nepieciešami rediģēšanas pakalpojumi.
- 5.5. Pēc pieprasījuma saņemšanas, Izpildītājam 2 (divu) darba dienu laikā ir jāsniedz informācija par nepieciešamo laiku rediģēšanas pakalpojumu veikšanai.
- 5.6. Izpildītājam nosakot nepieciešamo laiku tulkojuma veikšanai ir jāņem vērā, ka izpildes laiks nosakām proporcionāli tulkojamajam apjomam (ne ilgāk kā 1 (viena) darba diena 9 000 rakstzīmju (bez atstarpēm) izskatīšanai).

6. PAKALPOJUMA PIENĒMŠANAS-NODOŠANAS KĀRTĪBA

- 6.1. Par Pakalpojuma izpildi liecina Līdzēju elektroniski parakstīts Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas akts, kas satur laika zīmogu.
- 6.2. Izpildītājs Līguma 5.daļā noteiktajā termiņā izpilda Pakalpojumu vai tā daļu, par izpildi iesniedzot no savas puses parakstītu Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktu.
- 6.3. Izpildītājs Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktā iekļauj informāciju par veiktajām darbībām attiecībā uz Pakalpojuma izpildi, kā arī Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktam pievieno Pakalpojuma izpildē izstrādāto dokumentāciju.
- 6.4. Pasūtītājs 10 (desmit) darba dienu laikā no pieņemšanas-nodošanas akta par Pakalpojuma vai tā daļas izpildi saņemšanas paraksta to vai rakstiski sniedz motivētus iebildumus Pakalpojuma izpildes pieņemšanai.
- 6.5. Pasūtītājs ir tiesīgs nepieņemt Pakalpojumu vai tā daļu, ja konstatē, ka Pakalpojums vai tā daļa ir izpildīta/s nekvalitatīvi, nepilnīgi, neatbilst Līguma un tehniskās specifikācijas noteikumiem, satur kādus defektus vai iztrūkst kāda no nepieciešamām sastāvdaļām. Šādā gadījumā Pasūtītājs Līguma 6.4.punktā noteiktajā termiņā sagatavo iebildumus, norādot konstatētos trūkumus un to novēršanas termiņu, kas noteikts atbilstoši novēršamo trūkumu raksturam un nevar būt īsāks par 5 (piecām) darba dienām, un šo aktu iesniedz Izpildītājam.
- 6.6. Līdzēji nav ierobežoti tiesībās vienoties par atkārtotu trūkumu novēršanas termiņu, ja no Līguma satura izriet neatliekama nepieciešamība novērst trūkumus saistību atbilstoši un pilnīgai izpildei.
- 6.7. Izpildītājs Līguma 6.5.punkta kārtībā konstatētos trūkumus novērš par saviem līdzekļiem Pasūtītāja noteiktajā termiņā.
- 6.8. Pēc Izpildītāja rakstiska paziņojuma par Pasūtītāja norādīto trūkumu novēršanu Pasūtītājs veic atkārtotu Pakalpojuma vai tā daļas pieņemšanu Līgumā noteiktajā kārtībā.
- 6.9. Ja Pasūtītājs konstatē, ka Izpildītājs nevar novērst Pasūtītāja konstatētos trūkumus un Izpildītājs atsakās parakstīt Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktu, tad Pasūtītājs par šādiem apstākļiem rakstiski informē Izpildītāju, norādot apjomu par kuru Pasūtītājs pieņem sniegto Pakalpojumu. Šajā sakarā Līgums uzskatāms par izbeigtu 3 (trešajā dienā) pēc Pasūtītāja paziņojuma nosūtīšanas. Norēķinus Izpildītājs veic atbilstoši paziņojumā norādītajam apjomam pēc tam, kad Izpildītājs ir iesniedzis rēķinu, atbilstoši Līguma 4.daļas noteikumiem.

7. LĪDZĒJU PIENĀKUMI UN TIESĪBAS

- 7.1. Izpildītājam ir pienākumi:

- 7.1.1. sniegt Pakalpojumu, izmantojot savu darbaspēku un materiāltehnisko nodrošinājumu, vadoties pēc Pasūtītāja norādījumiem;
- 7.1.2. sniegt Pakalpojumu Līgumā noteiktajā termiņā, apjomā, kārtībā un atbilstoši Līguma prasībām;
- 7.1.3. pēc Pasūtītāja pieprasījuma sniegt informāciju par Pakalpojuma izpildes gaitu un apstākļiem, kas traucē vai varētu traucēt Pakalpojuma izpildi;
- 7.1.4. labā kvalitātē sniegt Pakalpojumu, ievērojot spēkā esošo Latvijas Republikas normatīvo aktu, tostarp ar darba aizsardzību, ugunsdrošību un vides aizsardzību saistīto, un Pasūtītāja tehniskajā specifikācijā un Līgumā noteiktās prasības, uzņemoties pilnu atbildību par jebkādam sekām, kuras iestājās minēto prasību neievērošanas vai nepienācīgas ievērošanas rezultātā;
- 7.1.5. veikt Līguma izpildē iesaistītā personāla apmācību un instruktāžu par drošām darba metodēm un citiem darba aizsardzības jautājumiem saskaņā ar normatīvajiem aktiem;
- 7.1.6. nekavējoties apturēt Pakalpojuma sniegšanu pēc Pasūtītāja pieprasījuma, ja Pasūtītājs konstatē normatīvajos aktos noteikto darba aizsardzības noteikumu vai Pasūtītāja noteikto prasību pārkāpumu;
- 7.1.7. par konfidencialu uzskatīt jebkuru Līguma ietvaros iegūto vai no Pasūtītāja saņemto informāciju vai dokumentus. Izpildītājs šo informāciju un dokumentus bez iepriekšējas Pasūtītāja piekrišanas saņemšanas nepublicē un nenodod trešajām personām, izņemot gadījumus, kad tas ir nepieciešams Līguma izpildei;
- 7.1.8. neskaidrību gadījumā prasīt, lai Pasūtītājs precizē informāciju, kas nepieciešama Pakalpojuma sniegšanai;
- 7.1.9. nekavējoties informēt Pasūtītāju, ja pret Izpildītāju ir piemērotas starptautiskās vai nacionālās sankcijas, vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības, vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas.

7.2. Izpildītājam ir tiesības:

- 7.2.1. prasīt Pakalpojuma izpildes termiņa pagarinājumu, ja Pasūtītājs ir pieļāvis kavējumu, kas tiešā veidā samazina Izpildītājam laiku, kas paredzēts Pakalpojuma sniegšanai;
- 7.2.2. ja iestājušies vai iestāsies apstākļi, kas kavē Pakalpojuma sniegšanu Līgumā noteiktajā termiņā, Izpildītājam par tiem nekavējoties jāziņo Pasūtītāja pārstāvim uz šajā Līgumā norādīto e-pastu. Ja Pasūtītājs apstākļus atzīst par objektīviem, kā rezultātā paredzamo kavējumu var atzīt par attaisnojošu, tad Izpildītājam ir tiesības prasīt, lai Pakalpojuma sniegšanas un Līguma izpildes termiņš tiek pagarināts, Pasūtītāja pārstāvim rakstiski akceptējot pagarinājumu. Ja kavējums nav atzīstams par attaisnotu un/vai Izpildītājs nav ievērojis iepriekš minēto informēšanas kārtību, Izpildītājs ir vainojams saistību neizpildē un tam piemērojamas Līgumā noteiktās sankcijas;
- 7.2.3. saņemt samaksu par kvalitatīvi, termiņā un atbilstoši Līgumā noteiktajam apjomam un kārtībai sniegto Pakalpojumu.

7.3. Pasūtītājam ir pienākumi:

- 7.3.1. sniegt Izpildītājam informāciju Līgumā paredzētā Pakalpojuma izpildei;
- 7.3.2. nodrošināt Izpildītājam visu Pasūtītāja rīcībā esošo Pakalpojuma izpildei nepieciešamo informāciju;
- 7.3.3. Līgumā noteiktā kārtībā veikt sniegtā Pakalpojuma pieņemšanu;
- 7.3.4. ievērot un atbilstoši Līgumā noteiktajam izpildīt Līgumā noteikto samaksas pienākumi par saņemto Pakalpojumu.

7.4. Pasūtītājam ir tiesības:

- 7.4.1. pieprasīt un saņemt no Izpildītāja informāciju par Pakalpojuma izpildes gaitu;

- 7.4.2. kontrolēt Izpildītāja sniegto Pakalpojumu, tā apjoma un kvalitātes atbilstību Līguma prasībām, kā arī noteiktajiem termiņiem, un dot Izpildītājam saistošus norādījumus radušos pārkāpumu novēršanai;
 - 7.4.3. nekavējoties pilnībā vai daļēji apturēt Pakalpojuma izpildi uz laiku līdz pārkāpuma novēršanai, ja konstatē Pasūtītāja noteikto prasību vai normatīvajos aktos noteikto noteikumu pārkāpumu;
 - 7.4.4. pieprasīt Izpildītājam nomainīt darbinieku, kas, sniedzot Pakalpojumus, neievēro Līgumā un/vai tehniskajā specifikācijā noteiktās prasības, un/vai ietekmē Pakalpojuma izpildes gaitu.
- 7.5. Līdzējiem nekavējoties jāinformē vienu otru, ja konstatē, ka:**
- 7.5.1. starp Līguma dokumentos sniegtajiem datiem ir pretrunas;
 - 7.5.2. Līguma dokumentos dotie dati atšķiras no reālajiem apstākļiem;
 - 7.5.3. Līguma izpildei nozīmīgi apstākļi ir izmainījušies vai radušies jauni;
 - 7.5.4. notikušas izmaiņas Latvijas Republikas normatīvajos aktos, kas var ietekmēt Līguma izpildi.

8. LĪDZĒJU ATBILDĪBA UN STRĪDU IZSKATĪŠANAS KĀRTĪBA

- 8.1. Saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteikto Līdzējs ir atbildīgs par otram Līdzējam nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies Līdzēja, tai skaitā tā darbinieku, pilnvaroto personu, Līguma izpildē iesaistīto trešo personu darbības vai bezdarbības (tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības) rezultātā vai pārkāpjot Līguma noteikumus.
- 8.2. Līdzēji nekavējoties, brīdina viens otru par zaudējumus radošu gadījumu iestāšanos, lai varētu pretendēt uz zaudējumu atlīdzības saņemšanu.
- 8.3. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu pienācīgā kvalitātē un/vai Līgumā, un/vai tehniskajā specifikācijā noteiktajos termiņos, neievēro Līgumā noteiktos reaģēšanas laikus, un/vai citādi nenodrošina Pakalpojuma izpildi atbilstoši Līguma un/vai tehniskās specifikācijas noteikumiem, Izpildītājam ir pienākums samaksāt Pasūtītājam līgumsodu 0,5% (nulle komats piecu procentu) apmērā no Līguma 3.2.punktā noteiktās līgumcenšas par katru nokavēto kalendāro dienu, bet kopumā ne vairāk par 10% (desmit procentiem) no Līguma 3.2.punktā norādītās līgumcenšas par katru Pasūtītāja konstatēto Pakalpojuma kvalitātes un/vai sniegšanas neatbilstību gadījumu.
- 8.4. Ja Izpildītājs (t.sk., Līguma izpildē piesaistītais personāls) neievēro Līguma konfidencialitātes un/vai personu datu aizsardzības noteikumus, Izpildītājam ir pienākums samaksāt Pasūtītājam līgumsodu 5% (pieci procenti) apmērā no Līguma 3.2.punktā noteiktās līgumcenšas par katru konstatēto gadījumu, bet kopumā ne vairāk par 10% (desmit procentiem) no Līguma 3.2.punktā norādītās līgumcenšas.
- 8.5. Ja Pasūtītājs kavē Līguma 4.4.punktā noteikto rēķina apmaksas termiņu, Izpildītājs var prasīt, lai Pasūtītājs maksā Izpildītājam līgumsodu 0,5% (nulle komats divu procentu) apmērā no nokavētās maksājuma summas bez pievienotās vērtības nodokļa par katru nokavēto kalendāro dienu, bet kopumā ne vairāk par 10% (desmit procentiem) no Līguma 3.2.punktā norādītās līgumcenšas.
- 8.6. Ja Pasūtītājs atkārtoti (vairāk kā 2 (divas) reizes) neveic darbu pieņemšanu Izpildītāja vainas dēļ, par ko sastādīti iebildumi Līguma 6.5.punktā noteiktajā kārtībā, Izpildītājs maksā Pasūtītājam līgumsodu 5% (piecu procentu) apmērā no Līguma 3.2.punktā norādītās līgumcenšas.
- 8.7. Līgumsoda, kas noteikts par saistības nepienācīgu izpildi vai neizpildīšanu Līgumā noteiktajā termiņā, samaksa neatbrīvo no Līgumā noteikto saistību izpildes un zaudējumu atlīdzināšanas.

- 8.8. Pasūtītājs neatbild par zaudējumiem, kas Izpildītājam radušies sakarā ar Pakalpojuma sniegšanas apturēšanu Līguma 7.4.3.apakšpunktā paredzētajā kārtībā. Pasūtītājs atļauj Pakalpojuma sniegšanas atsākšanu tikai pēc tam, kad Izpildītājs rakstveidā apliecinājis pārkāpumu novēršanu.
- 8.9. Neatkarīgi no citiem Līguma noteikumiem Izpildītājs atbild par tādiem trešo personu prasījumiem attiecībā uz tām nodarītiem kaitējumiem, kas tām radušies Pakalpojuma sniegšanas laikā Izpildītāja darbības vai bezdarbības rezultātā.
- 8.10. Ja Pasūtītājs atbilstoši Līguma 12.2.1.-12.2.13.punktam vienpusēji atkāpjas no Līguma Izpildītāja vainas dēļ, Izpildītājs atlīdzina Pasūtītājam visus ar Līguma izbeigšanu radušos zaudējumus un maksā līgumsodu 10% (desmit procentu) apmērā no Līguma 3.2.punktā noteiktās Līguma kopējās līgumcenas.
- 8.11. Ja Pasūtītājs nolēmis vienpusēji atkāpties no Līguma bez Izpildītāja vainas, vilcināšanās vai neizdarības, Pasūtītājs apmaksā Izpildītājam tikai par uz Līguma izbeigšanas brīdi jau izpildīto Pakalpojuma daļu, kas norādīta atsevišķā abpusēji parakstītā Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktā.
- 8.12. Ja Līgums tiek izbeigts pirms termiņa 12.2.punktā noteiktajos gadījumos, Pasūtītājs neapmaksā uz Līguma izbeigšanas brīdi sniegto Pakalpojuma daļu, par kuru nav parakstīts Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas akts, kā arī citus ar Līguma izpildi saistītos Izpildītāja zaudējumus.
- 8.13. Izpildītājs ir atbildīgs par to, lai noteikumus par līguma izpildē iesaistītā personāla vai apakšuzņēmēju nomaiņu vai jaunu apakšuzņēmēju iesaistīšanu Līguma izpildē ievēro arī tā iesaistītie apakšuzņēmēji.
- 8.14. Gadījumā, ja Izpildītājs ir pilnsabiedrība vai piegādātāju apvienība, kura nodibināta Līguma izpildei, pilnsabiedrības biedri vai piegādātāju apvienības dalībnieki nav tiesīgi izstāties no pilnsabiedrības/piegādātāju apvienības vai mainīt dibināšanas (sabiedrības) līgumā noteikto katra biedra/dalībnieka sniedzamo Pakalpojuma apjomu, bez iepriekšējas rakstiskas saskaņošanas ar Pasūtītāju.
- 8.15. Izpildītājs ir finansiāli atbildīgs par informācijas slēpšanu vai nesniegšanu, vai par nepatiesas informācijas sniegšanu Pasūtītājam.
- 8.16. Pasūtītājs neatbild par Izpildītāja saistībām, kuras tas uzņēmies attiecībā pret trešajām personām, lai nodrošinātu Līguma izpildi vai sakarā ar Līgumu. Jebkādas šāda veida saistības vai Līgumi kļūst Pasūtītājam saistoši tikai ar viņa tiešu un nepārprotamu rakstisku piekrišanu.
- 8.17. Saskaņā ar Līguma noteikumiem Pasūtītāja aprēķināto līgumsodu samaksas termiņš ir 10 (desmit) darba dienas pēc paziņojuma par līgumsoda aprēķināšanu parakstīšanas dienas, ja Līdzēji nav vienojušies citādi.
- 8.18. Pasūtītājs ir tiesīgs ieturēt Līgumā noteiktajā kārtībā aprēķinātos līgumsodus un/vai Izpildītāja (t.sk., tā iesaistītā personāla, apakšuzņēmēju) radīto zaudējumu summu no maksājumiem, kas Izpildītājam pienākas no Pasūtītāja saskaņā ar Līguma noteikumiem.
- 8.19. Pasūtītājs neuzņemas atbildību, ja Izpildītājs pārkāpis normatīvajos aktos noteiktās prasības. Izpildītājs atlīdzina Pasūtītājam valsts vai pašvaldības institūciju uzliktos naudas sodus, kas noteikti Izpildītāja vainas dēļ.
- 8.20. Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdi, kas rodas Līguma izpildes laikā, tiek risināti savstarpēju sarunu ceļā. Ja Līdzēji nespēj vienoties, jebkurš strīds, nesaskaņa vai prasība, kas saistīta ar Līgumu, tā izbeigšanu, grozīšanu vai spēkā esamību, tiek risināti Latvijas Republikas tiesā, saskaņā ar spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.

9. NEPĀRVARAMA VARA

- 9.1. Līdzēji nav atbildīgi par savu saistību izpildi, ne arī par saistību neizpildes vai nepienācīgas izpildes rezultātā otram Līdzējam radītiem zaudējumiem, ja tas noticis nepārvaramas varas apstākļu, tādi kā ugunsgrēks, dabas stihijas, jebkura rakstura karadarbības, teroristu uzbrukums, normatīvo aktu izmaiņas vai citu tamlīdzīgu apstākļu rezultātā, kurus Līdzēji nevarēja ne paredzēt, ne novērst. Jebkura Līdzēju finanšu līdzekļu nepietiekamība vai pienākumu neizpilde nav uzskatāma par nepārvaramas varas apstākļiem.
- 9.2. Nepārvaramas varas apstākļu iestāšanās gadījumā saistību izpildes termiņš tiek atlikts attiecīgi tik ilgi, kamēr šie apstākļi beidzas. Šis noteikums ir attiecināms tikai uz tām saistībām, kuru izpilde tiek tādējādi kavēta.
- 9.3. Gadījumā, ja rodas nepārvaramas varas apstākļi, kas ietekmē Līguma atsevišķu Pakalpojuma daļu izpildes termiņus, bet netraucē izpildīt Līgumu kopumā, Līdzēji saskaņo savu turpmāko rīcību attiecībā uz Līguma izpildi un tā termiņiem.
- 9.4. Līdzējam, kura darbību apgrūtinā nepārvaramas varas apstākļi, nekavējoties jāinformē par to otru Līdzēju, pievienojot jebkādu informāciju, kas apliecina nepārvaramas varas apstākļus, un norādot uz šādu nepārvaramas varas apstākļu ietekmi uz Līguma izpildi, kā arī jāpieliek visas saprātīgās pūles, lai mazinātu nepārvaramas varas apstākļu radītās sekas.
- 9.5. Ja nepārvaramas varas apstākļi turpinās ilgāk par 2 (diviem) mēnešiem, Līdzējiem ir tiesības vienpusēji izbeigt Līguma darbību kopumā vai arī attiecībā uz to daļu, kuru izpildi traucē nepārvaramas varas apstākļi. Šādā gadījumā nevienam no Līdzējiem nav tiesību uz zaudējumu atlīdzību un tiek veikts norēķins par faktiski sniegto Pakalpojumu, kas ir nodots Līgumā noteiktajā kārtībā.

10. INTELEKTUĀLAIS ĪPAŠUMS UN AUTORTIESĪBAS

- 10.1. Izpildītāja Līguma ietvaros izstrādātie materiāli ir Pasūtītāja īpašums, un Izpildītājam ir pienākums tos nodot Pasūtītājam. Izpildītājs nav tiesīgs minētos materiālus izmantot ar Līgumu nesaistītiem mērķiem bez iepriekšējas rakstiskas Pasūtītāja piekrišanas saņemšanas.
- 10.2. Izpildītājs Pakalpojuma izpildes gaitā radītos produktus ar tā radīšanas brīdi nodod Pasūtītājam visas autora mantiskās tiesības uz to. Pasūtītājs iegūst visas tiesības detalizēt, izmainīt, pārveidot, grozīt un papildināt Līguma ietvaros radītos autortiesību objektus vai tā daļas, izmantot tos jaunu darbu radīšanai un pielāgot savām vajadzībām un šādām darbībām jebkurā gadījumā nav nepieciešama atsevišķa Izpildītāja piekrišana.
- 10.3. Ja normatīvajos aktos noteiktais atsavināmo mantisko tiesību apjoms tiek paplašināts, tiek uzskatīts, ka Izpildītājs ir nodevis Pasūtītājam autora mantiskās tiesības paplašinātā apjomā.
- 10.4. Pasūtītājs var izmantot autora mantiskās tiesības spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā apjomā bez teritorijas vai termiņa ierobežojuma.
- 10.5. Līdzēji vienojas, ka Līguma ietvaros Izpildītājam veiktajā samaksā ir iekļauta autora atlīdzība par Izpildītāja Līguma ietvaros radīto autortiesību objektu. Izpildītājs apliecina, ka atzīst par taisnīgu atlīdzību par autora mantisko tiesību atsavināšanu, kas ir iekļauta Līguma ietvaros Izpildītājam veiktajā samaksā.
- 10.6. Izpildītājs apliecina, ka neizmantoš autoru personiskās tiesības tādā veidā, kas padarītu nodevuma izmantošanu apgrūtinātu vai neiespējamu, apņemas neizmantoš autoru personiskās tiesības uz izlemšanu, vai nodevums tiks izziņots, kad tiks izziņots, kā arī uz nodevuma atsaukšanu. Šajā Līguma punktā noteikto tiesību izmantošanas gadījumā Izpildītājs apņemas atlīdzināt visus šajā sakarā Pasūtītājam radušos zaudējumus atbilstoši Pasūtītāja aprēķinam.

- 10.7. Izpildītājam ir pienākums nepieļaut citu autortiesību subjektu personisko vai mantisko tiesību aizskaršanu, kā arī prettiesiski iegūtu autortiesību objektu izmantošanu. Izpildītājs nodrošina visu atļauju un tiesību saņemšanu no citām Nodevuma izstrādē iesaistītajām personām, kas nepieciešamas, lai nodotu Pasūtītājam autora mantiskās tiesības un uzturētu tās spēkā. Izpildītājs ir pilnībā atbildīgs par trešo personu autortiesību pārkāpumiem.
- 10.8. Izpildītājs uzņemas pilnu atbildību par trešo personu prasībām pret Pasūtītāju par autortiesību pārkāpumiem, kas radušies no Pasūtītāja neatkarīgu iemeslu dēļ.
- 10.9. Izpildītājs apņemas bez Pasūtītāja rakstiskas atļaujas nenodot trešajām personām, kā arī neizmantot trešo personu labā Līguma ietvaros radītos autortiesību objektus.

11. PERSONAS DATU AIZSARDZĪBA

- 11.1. Veicot apmaiņu ar fizisko personu datiem, kas nepieciešami Līgumā noteikto saistību izpildei, Līdzējs, kurš sniedz fizisko personu datus, tos pienācīgi šifrē vai aizsargā kādā citā veidā un nodrošina, ka tie ir pieejami tikai īpaši ieceltiem attiecīgā Līdzēja darbiniekiem.
- 11.2. Līdzējiem ir tiesības apstrādāt no otra Līdzēja iegūtos fizisko personu datus tikai ar mērķi nodrošināt Līgumā noteikto saistību izpildi, ievērojot normatīvajos aktos (t.sk. starptautiskajos) noteiktās prasības šādu datu apstrādei, izmantošanai un aizsardzībai.
- 11.3. Līdzējs, kurš nodod otram Līdzējam fizisko personu datus apstrādei, atbild par piekrišanas iegūšanu no attiecīgajiem datu subjektiem.
- 11.4. Līdzēji apņemas nenodot tālāk trešajām personām no otra Līdzēja iegūtos fizisko personu datus, izņemot gadījumus, kad Līgumā ir noteikts citādāk vai normatīvie akti (t.sk. starptautiskie) paredz šādu datu nodošanu.
- 11.5. Ja saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem aktiem Līdzējam var rasties pienākums nodot tālāk trešajām personām no otra Līdzēja iegūtos fizisko personu datus, attiecīgais Līdzējs pirms šādu datu nodošanas informē par to otru Līdzēju, ja vien spēkā esošie normatīvie akti to neaizliedz.
- 11.6. Līdzēji apņemas pēc otra Līdzēja pieprasījuma iznīcināt no otra Līdzēja iegūtos fizisko personu datus, ja izbeidzas nepieciešamība tos apstrādāt Līguma izpildes nodrošināšanai.
- 11.7. Katrs no Līdzējiem ir tiesīgs nekavējoties apturēt turpmāku personas datu nosūtīšanu, ja otrs Līdzējs nenodrošina datu apstrādes prasību ievērošanu (t.sk. no attiecīgā Līdzēja darbiniekiem), ko tam uzliek šis Līgums vai jebkādi piemērojamie normatīvie akti. Šajā gadījumā Līdzējs, kurš konstatē pārkāpumu, ir tiesīgs pieprasīt otram Līdzējam nodoto datu atdošanu atpakaļ un tam sekojošu datu dzēšanu no otra Līdzēja sistēmām.
- 11.8. Pēc Līguma izbeigšanas vai darbības termiņa beigām, Līdzēji nodod atpakaļ no otra Līdzēja saņemtos personas datus un to kopijas un, ciktāl to pieļauj piemērojamie normatīvie akti, iznīcināt visus šādus datus un iesniegt rakstveida apliecinājumu otram Līdzējam par šā apakšpunkta izpildi.
- 11.9. Līdzēji apliecina, ka:
 - 11.9.1. personas datu apstrāde, tostarp nosūtīšana, tiek un arī turpmāk tiks veikta saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem aktiem un tikai un vienīgi šajā Līgumā norādītajam mērķim;
 - 11.9.2. ka tie sniegs atbildi uz jebkādiem datu subjektu pieprasījumiem par datu subjektus interesējošiem jautājumiem saistībā ar datu subjektu datu apstrādi;
 - 11.9.3. nodrošinās saņemto personas datu aktualitāti un neuzglabās datus ilgāk par faktisko datu apstrādes periodu, ja vien piemērojamie normatīvie akti neparedz citu kārtību;
 - 11.9.4. bez otra Līdzēja rakstveida piekrišanas nepieļaut datu nodošanu tālākai apstrādei;

- 11.9.5. uzglabāt ierakstus par visām veiktajām datu apstrādes darbībām, nodrošināt, ka jebkura ar šādiem datiem veikta darbība ir izsekojama, tostarp, var atsekot to, kam šādi dati tika pārsūtīti, kāda veida dati, kādiem mērķiem.

12. LĪGUMA PIRMSTERMIŅA IZBEIGŠANA

- 12.1. Līgums var tikt izbeigts tikai Līgumā noteiktajā kārtībā vai Līdzējiem savstarpēji rakstveidā vienojoties.
- 12.2. Pasūtītājs var vienpusēji atkāpties no Līguma pirms termiņa, rakstveidā paziņojot Izpildītājam, Publisko iepirkumu likumā paredzētajos un šādos gadījumos:
- 12.2.1. Izpildītājs nesniedz Pakalpojumu, par ko Pasūtītājs nosūtījis rakstveida paziņojumu;
- 12.2.2. Izpildītājs neievēro Līgumā un/vai tehniskajā specifikācijā noteikto Pakalpojuma izpildes termiņu un ja Izpildītāja nokavējums ir sasniedzis vismaz 5 (piecas) darba dienas;
- 12.2.3. Izpildītājs atkārtoti (vairāk kā trīs reizes) nekvalitatīvi veic Pakalpojuma izpildi vai citādi neatbilstoši Līguma noteikumiem;
- 12.2.4. Izpildītājs neievēro likumīgus Pasūtītāja norādījumus vai arī nepilda kādas Līgumā noteiktās saistības vai pienākumus, un ja Izpildītājs šādu neizpildi nav novērsis 5 (piecu) darba dienu laikā pēc attiecīga rakstiska Pasūtītāja paziņojuma saņemšanas;
- 12.2.5. Izpildītājs atkārtoti (vairāk kā trīs reizes) nepilda kādu no Līguma 7.1.punktā noteiktajiem Izpildītāja pienākumiem, par ko Pasūtītājs rakstveidā brīdinājis Izpildītāju;
- 12.2.6. Pakalpojuma sniegšana neatbilst Līgumam, un šī neatbilstība nav vai nevar tikt novērsta un neatbilstībā nav vainojams Pasūtītājs;
- 12.2.7. Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma neaptur Pakalpojuma izpildi Līgumā noteiktajos gadījumos;
- 12.2.8. Izpildītājs pārkāpj Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus vai Līguma prasības, kas attiecas uz Pakalpojuma izpildes kārtību un kvalitāti;
- 12.2.9. Izpildītājs nespēj turpmāk pildīt Līgumu;
- 12.2.10. Izpildītājam normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā ir pasludināts maksātnespējas process vai pieņemts lēmums par Izpildītāja likvidāciju, tā darbība tiek izbeigta vai pārtraukta, ir apturēta tā saimnieciskā darbība;
- 12.2.11. Līgumu nav iespējams izpildīt tādēļ, ka Izpildītājam piemērotas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas;
- 12.2.12. Izpildītājs nepilda kādas citas Līgumā noteiktās saistības un minēto saistību neizpildi Izpildītājs nav novērsis 5 (piecu) kalendāra dienu laikā pēc Pasūtītāja rakstiska paziņojuma saņemšanas par šādu saistību neizpildi.
- 12.2.13. Izpildītājam piemēroto līgumsodu summa ir sasniegusi 10% no Līguma līgumcenas.
- 12.3. Izpildītājs var vienpusēji atkāpties no Līguma pirms termiņa, nosūtot Pasūtītājam rakstveida paziņojumu, ja Pasūtītājs nepamatoti kavē maksājumu veikšana Līguma termiņu ilgāk kā 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas, un ir saņemis rakstisku brīdinājumu no Izpildītāja un brīdinājumā norādītā termiņā, kas nevar būt īsāks kā 5 (piecas) darba dienas, nav novērsis pārkāpumu.
- 12.4. Līguma 12.2.punktā noteiktajos Līguma izbeigšanas gadījumos Pasūtītājs neatlīdzina Izpildītājam tādējādi radušos zaudējumus, neveic kompensāciju izmaksu.

- 12.5. Ja Pasūtītājs nolēmis vienpusēji atkāpties no Līguma bez Izpildītāja vainas, vilcināšanās vai neizdarības, Pasūtītājs apmaksā Izpildītājam tikai par uz Līguma izbeigšanas brīdi jau izpildīto Pakalpojuma daļu, kas norādīta atsevišķā abpusēji parakstītā Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas aktā.
- 12.6. Ja Līgums tiek izbeigts pirms termiņa 12.2.punktā noteiktajos gadījumos, Pasūtītājs neapmaksā uz Līguma izbeigšanas brīdi sniegto Pakalpojuma daļu, par kuru nav parakstīts Pakalpojuma pieņemšanas-nodošanas akts, kā arī citus ar Līguma izpildi saistītos Izpildītāja zaudējumus.
- 12.7. Līguma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumos Izpildītājs 3 (trīs) darba dienu laikā iesniedz Pasūtītājam sniegto Pakalpojumu pieņemšanas-nodošanas aktu, kuru Pasūtītājs akceptē saskaņā ar šī Līguma 5.daļu vai veic nepieciešamās korekcijas pirms akceptēšanas. Ja pieņemšanas-nodošanas akts netiek iesniegts šajā punktā minētajā termiņā, Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji noteikt izpildīto, Līguma noteikumiem atbilstošo Pakalpojumu apjomu.

13. LĪGUMA GROZĪŠANAS KĀRTĪBA

- 13.1. Ja Līgumā nav noteikts citādāk, tad Līgumu var papildināt, grozīt vai izbeigt, Līdzējiem savstarpēji vienojoties. Jebkuras Līguma izmaiņas vai papildinājumi ir pieļaujami saskaņā ar Publisko iepirkumu likumu un ievērojot Līgumā noteikto kārtību un ierobežojumus.
- 13.2. Līguma grozījumi ir pieļaujami, ja tie nemaina Līguma vispārējo raksturu un atbilst vienam no šādiem gadījumiem:
- 13.2.1. grozījumi ir nebūtiski;
 - 13.2.2. grozījumi ir būtiski, tikai Līguma 13.3.punktā noteiktajos gadījumos;
 - 13.2.3. grozījumi attiecas uz līgumcenas palielinājumu neatkarīgi no tā, vai tie ir būtiski vai nebūtiski. Līgumcenas grozījumi ir pieļaujami, ja nepārsniedz Ministru kabineta noteiktās līgumcenu robežas.
- 13.3. Būtiski Līguma grozījumi ir pieļaujami:
- 13.3.1. grozījumi nepieciešami sakarā ar Pakalpojumu apjoma (un/vai regularitāti) palielināšanu vai samazināšanu, ko Līguma noslēgšanas brīdī Līdzēji nevarēja paredzēt;
 - 13.3.2. gadījumos, kad Pasūtītājam ir nepieciešami papildu darbi, kas nebija iekļauti tehniskajā specifikācijā, un Izpildītāja maiņa radītu būtisku izmaksu pieaugumu;
 - 13.3.3. ja ir radusies tādu no Līdzēju gribas neatkarīgu apstākļu dēļ neparedzētu darbu nepieciešamība, kurus Līdzēji, slēdzot Līgumu, nevarēja paredzēt;
 - 13.3.4. ja ir radušies tādi neparedzēti darbi, Pasūtītājam precizējot vai papildinot Līguma priekšmetu vai Līguma objektu;
 - 13.3.5. ja Līgums objektīvu, no Izpildītāja gribas neatkarīgu iemeslu dēļ nav izpildāms, gadījumos, ja netiek veikti neparedzēti darbi;
 - 13.3.6. ja Līguma kopējā līgumcena tiek apgūta pirms Līguma 2.1.punktā noteiktā termiņa beigām – Līguma 2.1.punktā noteiktā līgumcena var tikt palielināta un šis palielinājums nedrīkst pārsniegt 30% (trīsdesmit procentus) no sākotnējās Līguma 2.1.punktā noteiktās līgumcenas;
 - 13.3.7. un citi Līguma grozījumi, kas nepieciešami tādu iemeslu dēļ, kurus Pasūtītājs iepriekš nevarēja paredzēt.
- 13.4. Ja Līguma izpildes gaitā radusies Līgumā minētā nepieciešamība veikt izmaiņas tehniskajā specifikācijā, tai skaitā, ja Līguma izpildes laikā tiek konstatēta nepieciešamība koriģēt Pakalpojuma sniegšanas uzdevumu ar papildus uzdevumiem, lai sasniegtu Pakalpojuma maksimāli efektīvāku rezultātu un lietderību turpmākajā Pasūtītāja rīcībā, tad Līdzējiem ir tiesības vienoties par izmaiņām tehniskajā specifikācijā, kā arī atbilstošām Līguma

līgumcenas izmaiņām un izmaiņām Pakalpojuma izpildes termiņos, objektīvi izvērtējot izmaiņu pamatotu nepieciešamību.

- 13.5. Līgumcenas pieaugums, ko noteic kā visu secīgi veikto grozījumu naudas vērtības summu, nevar pārsniegt 50 % (piecdesmit procentus) no sākotnējās Līguma līgumcenas attiecībā uz katru gadījumu, kas minēts Līguma 13.2.1.-13.2.5.apakšpunktā.
- 13.6. Jebkuras izmaiņas Līguma noteikumos stājas spēkā tikai tad, kad tās ir noformētas rakstiski un tās parakstījušas abi Līdzēji. Šādi Līguma grozījumi ar to parakstīšanas brīdi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.

14. VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

- 14.1. Pasūtītāja nozīmēta kontaktpersona šī Līguma izpildes laikā:

- 14.2. Izpildītāja nozīmēta kontaktpersona Līguma izpildes laikā:

- 14.3. Līdzēja kontaktpersona ir atbildīga par Līguma izpildes organizēšanu un uzraudzīšanu. Kontaktpersonai, kas nav Līdzēja izpildinstitūcijas loceklis vai kuram nav attiecīga pilnvarojuma, nav tiesību veikt labojumus vai izdarīt grozījumus Līgumā.
- 14.4. Līgums ir saistošs Līdzējiem, kā arī visām trešajām personām, kas likumīgi pārņem viņu tiesības un pienākumus.
- 14.5. Ja kāds no Līguma noteikumiem atbilstoši Latvijas Republikas spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem kļūst pilnībā vai daļēji par spēkā neesošu vai kļūst neizpildāms, tas nekādā veidā neietekmē un neatceļ pārējo Līguma noteikumu spēka esamību un likumību, bet Līguma noteikumi, kas kļūst par spēkā neesošiem vai neīstenojamiem, jāaizstāj ar citiem noteikumiem, atbilstoši Līguma mērķiem saskaņā ar attiecīgos normatīvos aktos izvirzītām prasībām.
- 14.6. Jautājumi, kas nav noregulēti Līgumā, apspriežami saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 14.7. Kādu Līgumā noteikto tiesību neizmantošana neietekmē šādas tiesības un nenozīmē Līdzēja atteikšanos no šādām tiesībām, tāpat šādu tiesību daļēja izmantošana neliedz Līdzējam to tālāku izmantošanu.
- 14.8. Šajā Līgumā izveidotais noteikumu sadalījums pa sadaļām ar tām piešķirtajiem nosaukumiem ir izmantojams tikai un vienīgi atsaucēm, un nekādā gadījumā nevar tikt izmantots vai ietekmēt Līguma noteikumu tulkošanu.
- 14.9. Līdzēji informācijas un dokumentu aprītē izmanto Līgumā norādītos e-pastus. Informācija un dokumenti, kas nosūtīti otram Līdzējam uz Līgumā norādīto e-pastu, uzskatāmi par saņemtiem un tie ir saistoši otram Līdzējam. Minētais noteikums neattiecas uz informāciju un dokumentiem, kuru iesniegšanas/nosūtīšanas kārtība ir īpaši atrunāta citos Līguma noteikumos. Ja dokuments sūtīts ar pasta starpniecību ierakstītā sūtījumā, tas uzskatāms par saņemtu 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā, bet, ja tas sūtīts elektroniski, tas uzskatāms par paziņotu 2. (otrajā) darba dienā pēc tā nosūtīšanas.
- 14.10. Līdzējam ir pienākums nekavējoties rakstiski paziņot otram Līdzējam par šajā Līgumā norādīto rekvizītu un/vai kontaktpersonu maiņu, pretējā gadījumā nepaziņojušais Līdzējs nevar atsaukties uz saistību neizpildi, ko izraisījis nepaziņošanas fakts.
- 14.11. Līgums un tā pielikumi satur pilnīgu Līdzēju vienošanos, un Līdzējiem ir saistošas tikai tās saistības, kas ir atrunātas šajā Līgumā un tā pielikumos.

- 14.12. Līdzēji ar saviem parakstiem apliecina, ka Līdzējiem ir saprotams Līguma saturs, nozīme un sekas, Līdzēji atzīst Līgumu par pareizu un savstarpēji izdevīgu un tās labprātīgi vēlas to parakstīt.
- 14.13. Līgums sagatavots elektroniski un abi Līdzēji to parakstījušas elektroniski ar drošu elektronisko parakstu, kas satur laika zīmogu. Līguma abpusējas parakstīšanas datums ir pēdējā parakstītāja pievienotā laika zīmoga datums un laiks. Līgumam ir 2 (divi) pielikumi, kas ir Līguma neatņemama sastāvdaļa.
- 14.14. Līguma pielikumi, kuri pievienoti līgumam:
1.pielikums: tehniskā specifikācija;
2.pielikums: finanšu piedāvājums.

15. LĪDZĒJU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

Saņēmējs:

Rīgas valstspilsētas pašvaldība

Adrese: Rātslaukums 1, Rīga, LV-1050

NMR kods:90011524360

PVN reģ. Nr.LV90011524360

Banka: Luminor Bank AS Latvijas filiāle

Bankas kods: RIKOLV2X

Konts: LV36RIKO0020200002010

Pasūtītājs:

Rīgas valstspilsētas pašvaldības

Pilsētas attīstības departaments

Adrese: Dzirnavu iela 140, Rīga,
LV-1050

Izpildītājs:

SIA “Skrivanek Baltic”

Adrese: Lāčplēša ielā 87C, Rīgā, LV-1011

Reģistrācijas Nr.: 40003626172

Banka: _____

Konts: _____

I. Purmale

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU